

School Fees Policy 2026-2027

سياسة الرسوم المدرسية 2026-2027

*Note that school fees may be subject to change based on MoEHE approval

ملاحظة: تحتفظ الأكاديمية بحقوقها في زيادة الرسوم المدرسية حسب ما تقتضيه الضرورة بعد موافقة وزارة التعليم والتعليم العالي

Parent - School Agreement	اتفاقية أولياء الأمور والمدرسة
To ensure efficiency with student registration and student re-registration, please note the following mutual commitments between Edison International Academy and parents in relation to school fee payments as per the fee structure approved by the Ministry of Education and Higher Education of the State of Qatar (MoEHE) and in line with the MoEHE Circular 22. Parents are kindly requested to undersign that they have read and fully understood the regulations and procedures outlined below. We kindly ask for your strict adherence to these procedures. NO exceptions will be made.	لضمان الكفاءة في عملية تسجيل وإعادة تسجيل الطلاب، يرجى ملاحظة الالتزامات المتبادلة بين أكاديمية أديسون الدولية وأولياء الأمور فيما يتعلق بسداد الرسوم الدراسية وفقاً للهيكل المعتمد للرسوم الدراسية من قبل وزارة التعليم والتعليم العالي في دولة قطر، وامتثالاً للتعميم رقم (22) الصادر عن الوزارة. نرجو من أولياء الأمور التوقيع أدناه للتأكيد على أنهم قد قرأوا وفهموا تماماً اللوائح والإجراءات الموضحة أدناه. ونرجو منكم الالتزام التام بهذه الإجراءات، ولن نقبل أي استثناءات.
1. For new admissions, a one-time, registration fee of QR 515 (Preschool to Year 6) must be paid. Note: Registration fee is non-refundable.	1- عند التحاق أي تلميذ جديد بأكاديمية أديسون يتم دفع رسوم تسجيل وقدرها (515 ريال قطري) وذلك للتسجيل من مرحلة الروضة إلى الصف السادس الابتدائي. يرجى ملاحظة رسوم التسجيل غير قابلة للاسترداد.
2. To guarantee a students' seat, the parent is liable to pay a seat reservation of QAR 2000. This amount will be deducted from the 1st installment of Tuition fees. Note: That seat reservation payment is non-refundable.	2- يتم سداد رسوم حجز مقعد سنوياً قدرها (2000 ريال قطري) ويتم خصمها من رسوم الفصل الدراسي الأول. يرجى ملاحظة رسوم حجز المقعد غير قابلة للاسترداد .
3- Non-payment of registration fees may result in the cancellation of the child's registration.	3- عدم سداد رسوم حجز المقعد يترتب عليه إلغاء التسجيل.
4. Book Fees Book Fees are Mandatory for all the students and must be paid at the beginning of each academic year. Note: Book fees are non-refundable.	4- رسوم الكتب رسوم الكتب إلزامية لجميع الطلاب وتُدفع بداية العام الدراسي. يرجى ملاحظة رسوم الكتب غير قابلة للاسترداد.
5. Textbooks for the Three Compulsory Subjects: Textbooks for the Three Compulsory Subjects (Arabic, Islamic and Qatar History) are charged separately as per the charges stipulated by the MoEHE.	5. المواد الإلزامية: تحتسب قيمة الكتب المدرسية للمواد الإلزامية (اللغة العربية، الإسلامية وتاريخ قطر) بشكل منفصل، وفقاً للرسوم المحددة من قبل وزارة التربية والتعليم والتعليم العالي)
6. Bus Fees: Bus fees must be paid in advance, and students will not be permitted on the bus unless the full payment has been received.	6. رسوم الحافلات: يجب سداد رسوم الحافلات مقدماً، ولا يتم خصم أيام الإجازات من هذه الرسوم. ولن يُسمح للطلاب باستخدام الحافلة ما لم يتم سداد الرسوم بالكامل. كما أن رسوم الحافلات غير قابلة للاسترداد.

Parent signature: _____

Holidays are not deducted from the bus fees and bus fees are non-refundable.	
7. Tuition fees policy School fees must be submitted in two installments of equal amounts latest on the below dates: • First Installment: 16 August 2026 • Second Installment: 26 November 2026 If fees are not paid by the due dates, the school reserves the right to take the legal measures deemed necessary to recover the dues.	7-سياسة تسديد الرسوم الدراسية يتم دفع الرسوم الدراسية على دفعتين متساويتين طبقاً للمواعيد التالية: • الفصل الدراسي الأول: 16 أغسطس 2026 • الفصل الدراسي الثاني: 26 نوفمبر 2026 في حال عدم سداد الرسوم في المواعيد المحددة، تحتفظ المدرسة بالحق في اتخاذ الإجراءات القانونية التي تراها ضرورية لاسترداد المبالغ المستحقة.
8. Student's registration will not be accepted without full payment of the first installment and submission of a bank cheque covering the value of the second installment on its due date. • Students with outstanding payments will not be (re)registered until the outstanding fees are cleared and payment for the full amount of tuition fees for the academic year is guaranteed.	8. لا يسمح بتسجيل الطالب بدون سداد كامل القسط الأول وأخذ شيك بنكي يغطي قيمة القسط الثاني في تاريخ استحقاقه. يمنع منعاً باتاً تسجيل الطلاب المتعثرين بدون شيكات بنكية تغطي رسوم العام الدراسي كاملاً. • الطلاب الذين لديهم مدفوعات غير مسددة لن يتم تسجيلهم (أو إعادة تسجيلهم) حتى يتم تسوية الرسوم المستحقة وضمان دفع كامل الرسوم الدراسية للسنة الأكاديمية.
9. Parents may choose to pay tuition fees in two instalments or for the full year in advance in • Fawran • Bank Transfer • Cheques - Parents who pay the first instalment via bank transfer must submit proof of payment to the school's Accounts Department, along with a bank cheque covering the second instalment. The parent has the right to replace the cheque two (2) working days prior to the cheque date with cash payment. Same-date cheque replacements are strictly not permitted, as cheques are submitted to the bank one (1) day prior to the due date for processing. Cheques will be submitted to the bank without the parent being contacted prior to the school doing so. It is, therefore, the parent's responsibility to ensure that there is sufficient bank balance on the cheque date and the cheque details are correct. Returned or rejected cheques may result in financial blacklisting. However, should a cheque be returned or rejected, the parent will be contacted by the school and must settle the amount due within five (5) working days in cash or via bank transfer. Should the parent fail to do so, the school will hand over the matter to the legal department and the competent authorities of the State of Qatar without any responsibility of the repercussions the parent may face.	9-لولي الامر حرية الاختيار في أن يسدد الرسوم الدراسية على دفعتين أو دفع الرسوم السنوية كاملة مقدماً وذلك • فورا. • تحويل بنكي . • شيكات. - يجب على أولياء الأمور الذين يسددون القسط الأول من الرسوم الدراسية عبر التحويل البنكي تقديم اشعار السداد لقسم الحسابات بالمدرسة مع شيك بنكي للقسط الثاني. يحق لولي الأمر استبدال الشيك بالدفع النقدي قبل موعد استحقاق الشيك بيومي عمل. ويمنع منعاً باتاً استبدال الشيك في نفس تاريخ الاستحقاق، حيث يتم تقديم الشيكات إلى البنك قبل موعد الاستحقاق بيوم عمل لإتمام إجراءات التحصيل. سيتم إيداع الشيكات في البنك دون اشعار مسبق لولي الأمر، وعليه تقع مسؤولية التأكد من توفر رصيد كافٍ في الحساب البنكي في تاريخ استحقاق الشيك، والتأكد من صحة بيانات الشيك. وقد يؤدي ارتجاع الشيكات أو رفضها إلى الإدراج في القوائم المالية السوداء. ومع ذلك، في حال ارتجاع الشيك أو رفضه، سيتم التواصل مع ولي الأمر من قبل المدرسة، ويتوجب عليه سداد المبلغ المستحق خلال خمسة (5) أيام عمل نقداً أو عن طريق التحويل البنكي. وفي حال إخفاق ولي الأمر في السداد خلال المدة المحددة، يحق للمدرسة إحالة الموضوع إلى الإدارة القانونية والجهات المختصة في دولة قطر، دون أن تتحمل المدرسة أي مسؤولية تجاه ما قد يترتب على ولي الأمر من آثار أو إجراءات قانونية نتيجة لذلك.
10. If the parent defaults on the payment of tuition fees or the payment of tuition fees are delayed beyond the due dates, the school will take the following procedures: a. The access to the digital learning platform will be disabled. The school will not be responsible for any learning lost as a result thereof.	10-في حال عدم التزام ولي الامر بدفع الرسوم والمستحقات المالية المتأخرة يحق للمدرسة أن تتخذ الإجراءات التالية:

b. The school will not renew the student's registration for the following academic year. c. The MoEHE will be notified to place a block on the student, preventing a transfer to another school until all dues are fully settled. d. If the student transfers to another school without paying the outstanding dues, no documents, reports, transcripts, or clearance papers will be issued until all dues are cleared. The receiving school will be notified of all outstanding obligations. e. The school will take all legal measures to ensure payment of the required tuition fees.	(أ) يحجب الطالب من دخول المنصة التعليمية والمدرسة غير مسؤولة عن أي تأخر في مستوى الطالب قد يترتب عن ذلك. (ب) لن تقوم المدرسة بتجديد تسجيل الطالب للعام الأكاديمي التالي. (ج) سيتم إخطار وزارة التربية والتعليم والتعليم العالي لوضع حظر على ملف الطالب، بما يمنع انتقاله إلى مدرسة أخرى إلى حين سداد جميع المستحقات المالية بالكامل. (د) في حال انتقال الطالب إلى مدرسة أخرى دون سداد المستحقات المالية القائمة، فلن يتم إصدار أي وثائق، أو تقارير، أو كشوف درجات، أو شهادات إخلاء طرف إلى حين تسوية جميع المستحقات. كما سيتم إخطار المدرسة المستقبلية بجميع الالتزامات المالية القائمة. (هـ) يحق للمدرسة اتخاذ كافة الإجراءات القانونية اللازمة لضمان سداد الرسوم الدراسية المستحقة.
11. Educational Vouchers - Parents benefiting from the educational vouchers issued by the MoEHE, must submit all necessary documentation (letter from employer for mother and father) starting of 1 September of the academic year. - Parents benefiting from educational vouchers are required to pay any fee differences, if applicable, at the beginning of the academic year (September of each year). - If a student transfers to another school within the term and the value of the voucher is withdrawn by the Ministry; the parent must immediately settle the full outstanding balance with the school. The school reserves the right to take all necessary legal actions against the parent to recover the due amount Seat reservation payments for students receiving educational coupons are not refunded until all coupon payments have been received from the Ministry of Education and Higher Education. Typically, the seat reservation payment is carried forward from year to year for the duration of the student's attendance at the school.	11 - طلاب القسائم التعليمية: - يلتزم أولياء الأمور المستفيدون من القسائم التعليمية الصادرة عن وزارة التربية والتعليم والتعليم العالي بتقديم جميع المستندات المطلوبة (خطاب من جهة العمل لكل من الأب والأم) اعتباراً من الأول من سبتمبر من العام الأكاديمي. - كما يلتزم أولياء الأمور المستفيدون من القسائم التعليمية بسداد أي فروقات مالية، إن وجدت، في بداية العام الأكاديمي (سبتمبر من كل عام). - فوفي حال انتقال الطالب إلى مدرسة أخرى خلال الفصل الدراسي وسحب قيمة القسيمة من قبل الوزارة، يلتزم ولي الأمر بسداد كامل الرصيد المستحق للمدرسة فوراً. وتحتفظ المدرسة بحقها في اتخاذ كافة الإجراءات القانونية اللازمة ضد ولي الأمر لاسترداد المبالغ المستحقة. لا يتم استرداد رسوم حجز المقعد للطلاب المستفيدين من القسائم التعليمية إلا بعد استلام المدرسة لجميع دفعات القسائم من وزارة التربية والتعليم والتعليم العالي. ولولي الأمر حرية ترحيل مبلغ حجز المقعد من عام إلى آخر طوال فترة التحاق الطالب بالمدرسة.
12. Withdrawal from School/Cancellation of Registration: Parents wishing to withdraw their child from Edison International Academy must complete and sign the school's withdrawal form with the school's administration office. In case of transfer to another school within Qatar, an Acceptance Letter from the receiving school must be provided. Note that if this procedure is not formally completed in full, the school is unable to remove the child from the NSIS system of the MoEHE, and the withdrawal, thus, cannot be processed.	12 - الغاء التسجيل / الانسحاب : - يجب على أولياء الأمور الراغبين في سحب طفلهم من أكاديمية أديسون الدولية إكمال وتوقيع نموذج السحب الخاص بالمدرسة لدى مكتب إدارة المدرسة. - في حالة الانتقال إلى مدرسة أخرى داخل قطر، يجب تقديم خطاب قبول من المدرسة المنتقل إليها. - يرجى ملاحظة أنه إذا لم يتم استكمال هذه الإجراءات رسمياً وبشكل كامل، فلن تتمكن المدرسة من إزالة الطالب من النظام الوطني لمعلومات الطلبة الخاص بوزارة التربية والتعليم والتعليم العالي، وبالتالي لا يمكن إكمال عملية سحب التسجيل.

Parent signature: _____

13. If a student transfers from Edison International Academy to another school and later returns, the registration procedures must be completed again. This includes the entrance assessment (QAR 206 for admission from Year 1 to Year 6) and the re-submission of the registration fee (QAR 515) for all year groups	13 - إذا قام الطالب بالانتقال من أكاديمية أديسون الدولية إلى مدرسة أخرى ثم عاد لاحقاً، يجب إكمال إجراءات التسجيل مرة أخرى. ويشمل ذلك اختبار القبول (206 ريال قطري للقبول من الصف الأول حتى الصف السادس) وإعادة تقديم رسوم التسجيل (515 ريال قطري) لجميع الصفوف الدراسية.
14. If a student is absent for ten (10) school days or more at the start of the academic year without written notice, the seat will be forfeited, and the seat reservation fee will not be refunded. In addition, the MoEHE will be formally notified of the student's unexcused, prolonged absence.	14 - في حال تغيب الطالب عن المدرسة لمدة عشر (10) أيام دراسية أو أكثر في بداية السنة الدراسية دون إشعار كتابي، سيتم فقدان المقعد ولن يتم رد رسوم حجز المقعد. كما سيتم إخطار وزارة التربية والتعليم والتعليم العالي رسميًا بغياب الطالب المطول وغير المبرر.

15. Withdrawal and Cancellation Refund Amounts	% of tuition fees refundable	النسبة المئوية من الرسوم الدراسية القابلة للاسترداد	15- الانسحاب / الإلغاء يتم خصم الرسوم وفقاً للتالي:
- Withdrawals and Cancellations until 30th of June.	Seat reservation fees will be deducted.	يخصم حجز المقعد	- سحب والغاء التسجيل حتى 30 يونيو
- Withdrawals and Cancellations within one month from the first day of the academic year	The number of school days until the withdrawal and/or cancellation date is deducted.	يتم احتساب وخصم عدد الأيام الدراسية حتى تاريخ الانسحاب و/أو الإلغاء	- في حال الانسحاب خلال الشهر الأول من بداية الفصل الدراسي من السنة الدراسية
Withdrawals and Cancellations after one month from the first day of the academic year within the first term	No refund will be given, and the full amount for the first term of tuition fees must be paid.	لا تسترد الرسوم الدراسية ويجب دفع المبلغ الكامل للرسوم الدراسية للفصل الدراسي الأول.	• في حال الانسحاب بعد مرور شهر على بداية الفصل الدراسي تستحق كامل الرسوم الدراسية
Withdrawals and Cancellations after the beginning of the second or the third term If a student has withdrawn after the beginning of the second or third term, the fees for the term must be paid in full (according to the fee schedule).	The full tuition fees for the respective term must be paid.	يجب دفع الرسوم الدراسية الكاملة للفصل الدراسي المعني.	سحب بعد بداية الفصل الدراسي الثاني أو الثالث
16. If a student has been accepted during the first half of the term, the fees for the term must be paid in full according to the approved fee schedule.			16- إذا تم قبول الطالب خلال النصف الأول من أي فصل دراسي يتم دفع قسط الفصل الدراسي بالكامل.
17. Textbooks cannot be returned, and fees will not be refunded.			17- لا يمكن إرجاع الكتب الدراسية، كما أن رسومها غير قابلة للاسترداد. - تُحتسب الكتب المدرسية للمواد الثلاثة الإلزامية (العربية، الإسلامية، وتاريخ قطر) بشكل منفصل، وفقاً للرسوم المحددة من قبل وزارة التربية والتعليم والتعليم العالي.
18. <u>The uniform fee is QAR 1,030 per set of uniform</u> Parents may purchase directly from the school or an outside supplier.			18- رسوم الزي المدرسي: (1030 ريال قطري) ضرورة التزام الطالب/ الطالبة بالزي المدرسي مع العلم بأن ولي الأمر له حرية الاختيار في شراء الزي من المدرسة أو توفيره من الخارج طبقاً لنفس مواصفات الزي المدرسي.

Parent signature: _____

If purchased from the school, uniforms cannot be returned, nor will uniform fees be refunded. If purchased from an outside supplier, the parent is responsible for ensuring that the uniform matches the school's specifications. Note that wearing uniform is compulsory for all students attending Edison International Academy; should the requirement not be fulfilled, the school reserves the right to prohibit the student from entering the classroom.	إذا تم الشراء من المدرسة، لا يمكن إرجاع الزي المدرسي ولن يتم استرداد رسومه. أما إذا تم الشراء من مورد خارجي، يكون ولي الأمر مسؤولاً عن التأكد من مطابقة الزي لمواصفات المدرسة. يرجى ملاحظة أن ارتداء الزي المدرسي إلزامي لجميع الطلاب في أكاديمية إديسون الدولية؛ وإذا لم يتم الالتزام بذلك، تحتفظ المدرسة بالحق في منع الطالب من دخول الصف الدراسي.
19. The school reserves the right to increase the school fees as it may deem necessary (any increase is subject to prior approval from the Ministry of Education and Higher Education of the State of Qatar).	19- تحتفظ المدرسة بالحق في زيادة الرسوم الدراسية حسب ما تراه ضرورياً (وتخضع أي زيادة لموافقة مسبقة من وزارة التربية والتعليم والتعليم العالي في دولة قطر).
20. The school reserves the right not to accept the continuation of the student's enrollment and to request their transfer to another school should the student require special care, which the parent failed to notify at the time of registration and for which no medical report from a medical provider has been provided.	20- يحق للمدرسة عدم قبول استمرار تسجيل الطالب، وطلب نقله إلى مدرسة أخرى وعدم تسجيله للعام الأكاديمي التالي، في حال تبين أن الطالب من ذوي الاحتياجات الخاصة وأن حالته تتطلب الالتحاق ببرنامج لذوي الاحتياجات الخاصة في مدرسة مرخصة لهذه الفئات، وذلك بعد عدم قيام ولي الأمر بتزويد إدارة المدرسة بتقرير طبي رسمي يثبت التشخيص صادراً عن جهة حكومية معتمدة.
21. The parent, also on behalf of the student, agrees to comply with this and all other school policies, including (not finite). • Attendance Policy • Curriculum Policy • Assessment Policy • Pass Fail Policy • Uniform Policy • Behaviour and Anti-Bullying Policy • Complaint Policy	21 - وافق ولي الأمر، نيابةً عن الطالب أيضاً، على الالتزام بهذه السياسات وجميع سياسات المدرسة الأخرى، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر • سياسة الحضور • سياسة المنهج الدراسي • سياسة التقييم • سياسة النجاح/الرسوب • سياسة الزي المدرسي • سياسة السلوك ومكافحة التنمر • سياسة الشكاوى
22. Other Parental Obligations: It is the responsibility of the parent to provide the school with: 1. Valid contact information: • Valid phone numbers for mother, father and emergency contact • Valid email addresses for mother, father and emergency contact • National address Note that the school cannot assume responsibility for incorrect contact details provided by the parent. 2. Valid Qatar ID (QID) for mother, father, and child with at least 90 days validity at the date of registration.	22 - التزامات أولياء الأمور الأخرى: يتحمل ولي الأمر مسؤولية تزويد المدرسة بالبيانات والمستندات التالية: 1. معلومات اتصال صحيحة: • أرقام هواتف صالحة للأب، الأم، وجه الاتصال الطارئ. • عناوين بريد إلكتروني صالحة للأب، الأم، وجه الاتصال الطارئ. • العنوان الوطني. يرجى ملاحظة أن المدرسة لا تتحمل أي مسؤولية عن بيانات اتصال غير صحيحة يقدمها ولي الأمر. 2. بطاقة هوية قطرية (QID) صالحة للأب، الأم، والطالب، مع صلاحية لا تقل عن 90 يوماً عند تاريخ التسجيل. 3. جواز سفر صالح للأب، الأم، والطالب، مع صلاحية لا تقل عن شهر واحد عند تاريخ التسجيل.

3. Valid passport for mother, father, and child with at least one month validity at the date of registration. Failure to provide updated documents within a month of expiry will result in the student being barred from attending classes. The school will not be responsible for any loss of learning.	في حال عدم تقديم المستندات المحدثة خلال شهر واحد من تاريخ انتهائها، سيتم منع الطالب من حضور الحصص الدراسية. ولن تتحمل المدرسة أي مسؤولية عن أي فاقد تعليمي قد ينتج عن ذلك.
23. The school disseminates all necessary information to parents via email and the school's digital platform. It is the responsibility of the parent to check emails, notifications, and/or uploads regularly. The school cannot assume any responsibility if the parent fails to do so.	23- تقوم المدرسة بنشر و مشاركة جميع المعلومات الضرورية لأولياء الأمور عبر البريد الإلكتروني ومنصة المدرسة الرقمية. تقع على عاتق ولي الأمر مسؤولية متابعة رسائل البريد الإلكتروني والإشعارات و/أو التحديثات بشكل منتظم. ولا تتحمل المدرسة أي مسؤولية في حال عدم قيام ولي الأمر بذلك.
24-1 The Parent/Guardian shall, in the event of the successful completion of the student's studies and his/her transfer to another school, university, or discontinuation of education for any reason whatsoever, be fully obligated to complete all administrative procedures required by the School, including but not limited to updating the student's records, closing the academic file, and removing the student's name from the School's system. 2. In the event that the student is admitted to a university, the Parent/Guardian shall provide the School with the Equivalency Certificate for the General Secondary Education Certificate issued by the Ministry of Education and Higher Education in the State of Qatar within a maximum period of thirty (30) days from the date of receipt of the electronic copies of the British Board examination certificates following the official release of results in August at the end of Grade 12. The Parent/Guardian shall further complete all administrative procedures required by the School, including updating the student's records, closing the academic file, and removing the student's name from the School's system. 3. The Parent/Guardian acknowledges and agrees that the original Board certificates shall not be released unless and until the Equivalency Certificate issued by the Ministry of Education and Higher Education in the State of Qatar in respect of the student has been submitted to the School. 4. The Parent/Guardian shall personally attend, or appoint an officially authorized representative, to complete all procedures related to the withdrawal of the student's academic file, receive all documents pertaining to the student, and settle any outstanding financial obligations or pending procedures with the School. 5. The Parent/Guardian acknowledges that any failure, refusal, or delay in providing the university acceptance certificate, completing the file withdrawal procedures, or leaving the student's status unresolved without final settlement shall result in serious administrative, organizational, and academic harm to the School, including but not limited to the continued appearance of the student's name in official records and the disruption of the School's ability to properly manage seats allocation and educational data. - Accordingly, the Parent/Guardian shall be obligated to pay, in one lump sum, the full tuition fees prescribed for the following academic year as agreed liquidated damages in favor of the School, in compensation for the damages, losses, and consequences arising from the Parent/Guardian's breach of the aforementioned obligations, without the need for prior notice, warning, or any preliminary legal action.	24-1 يلتزم ولي الأمر في حال نجاح ابنه /ابنته وانتقاله / انتقالها الى أي مدرسة أخرى أو انقطاعه عن الدراسة لأي سبب من الأسباب - باستكمال كافة الإجراءات الإدارية الخاصة بالمدرسة، بما في ذلك تحديث بيانات الطالب وإغلاق ملفه الدراسي ورفع اسمه من سببسم المدرسة . 2- يلتزم ولي الأمر في حال انتقال ابنه / ابنه الى الجامعة بتزويد المدرسة بشهادة معادلة الثانوية العامة الصادرة من وزارة التربية والتعليم في دولة قطر وذلك خلال مدة أقصاها (٣٠) يوماً من تاريخ استلام النسخة الالكترونية من شهادات البورد البريطاني بعد ظهور النتيجة الرسمية في شهر أغسطس في نهاية الصف الثاني عشر، واستكمال كافة الإجراءات الإدارية الخاصة بالمدرسة، بما في ذلك تحديث بيانات الطالب وإغلاق ملفه الدراسي ورفع اسمه من سببسم المدرسة . 3- يقر ولي الأمر ويوافق على عدم استلام شهادات البورد الأصلية الا بعد تقديم شهادة معادلة الثانوية العامة الصادرة من وزارة التربية والتعليم في دولة قطر الخاصة بابنه أو ابنته. 4- يلتزم ولي الأمر بالحضور شخصياً أو من خلال مفوض رسمي لاستكمال إجراءات سحب الملف الدراسي واستلام كافة المستندات الخاصة بالطالب وإنهاء أي التزامات مالية أو أي إجراءات معلقة مع المدرسة . 5- يقر ولي الأمر بأنه في حال امتناعه أو تأخره عن تزويد المدرسة بشهادة القبول الجامعي، أو استكمال إجراءات سحب الملف، أو ترك وضع الطالب معلقاً دون تسوية نهائية، فإن ذلك يترتب عليه أضرار إدارية وتنظيمية وأكاديمية جسيمة تلحق بالمدرسة، بما في ذلك استمرار ظهور اسم الطالب ضمن السجلات وتعطيل قدرة المدرسة على إدارة المقاعد والبيانات التعليمية بصورة صحيحة. - وهذا سيترتب عليه التزام ولي الأمر بسداد كامل الرسوم الدراسية المقررة عن العام الدراسي التالي دفعة واحدة، وذلك باعتبارها تعويضاً اتفاقياً مستحقاً للمدرسة عن الأضرار والخسائر والتبعات الناتجة عن إخلال ولي الأمر بهذا الالتزام، دون حاجة إلى إنذار أو إعدار أو اتخاذ أي إجراء مسبق . 6- ويقر ولي الأمر بأن هذا التعويض الاتفاقي تم الاتفاق عليه بإرادته الحرة وبعد علمه الكامل بآثاره القانونية، وأنه يُعد مستحق الأداء فور تحقق الإخلال، مع احتفاظ المدرسة بكافة حقوقها الأخرى القانونية والإدارية والتنظيمية . 7- كما يقر ولي الأمر بعدم الرجوع على المدرسة بأي مطالبات أو اعتراضات تتعلق بإغلاق الملف أو استمرار الرسوم أو أي آثار مترتبة على عدم التزامه بما ورد في سياسة الرسوم الدراسية.

Parent signature: _____

6. The Parent/Guardian further acknowledges that such agreed liquidated damages have been accepted voluntarily and with full awareness of their legal consequences, and shall become immediately due and payable upon the occurrence of the breach, without prejudice to any other legal, administrative, or regulatory rights reserved to the School.
7. The Parent/Guardian also irrevocably waives any right to raise claims, objections, or disputes against the School in relation to the closure of the student’s file, continuation of fees, or any consequences arising from the Parent/Guardian’s failure to comply with the provisions of the School Tuition Fees Policy.

PARENT DECLARATION

I, the parent/guardian of the student
_____, fully
acknowledge the above **School Fees** and **Registration Policy**,
and commit to following payment and other guidelines given. I
also acknowledge the school’s right to take any action deemed
necessary if I violate the guidelines stated above without prior
notice or warning.

Parent’s Name: _____

Signature: _____

Date: _____

إقرار ولي الأمر

أقر أنا ولي أمر التلميذة..... إقراراً
كاملاً بسياسة الرسوم الدراسية والتسجيل المذكورة أعلاه، وألتزم بالامتثال
لإرشادات السداد وغيرها من التعليمات الواردة فيها. كما أقر بحق المدرسة في
اتخاذ أي إجراء تراه مناسباً في حال مخالفتي للإرشادات المذكورة أعلاه، دون
الحاجة إلى إشعار مسبق أو إنذار.

اسم ولي الأمر:

التوقيع :

التاريخ :